

133144



CONTRO-E SPEED

OWNER'S MANUAL SUPPLEMENT

cannondale

Suplementos Cannondale

Este manual es un "Suplemento" del Manual de Usuario de su bicicleta Cannondale. Este suplemento le proporciona información adicional sobre seguridad, mantenimiento y aspectos técnicos específicos para su modelo de bicicleta. Puede ser que su bicicleta desponga de varios manuales y suplementos, obtenga y léalos todos.

Por favor, contacte su Distribuidor Cannondale de inmediato en caso que necesite un manual o suplemento, o en caso de tener dudas sobre su bicicleta. También puede contactarnos usando la información específica para su país o región. Vea Contactar con Cannondale en este suplemento.

Usted puede descargar cualquier manual o suplemento en versión Adobe Acrobat PDF desde nuestra web: www.cannondale.com

Este suplemento contiene información relativa a los siguientes modelos:

MODEL CODE	MODEL DESCRIPTION	COMPLIANCE
C62166M6001	CONTR0-e SPEED 26" Small	EU Directive: 2002/24/EG
C62166M6002	CONTR0-e SPEED 26" Medium	
C62166M6003	CONTR0-e SPEED 26" Large	
C62156M6001	CONTR0-e SPEED 26" Small	EU Directive: 2002/24/EG
C62156M6002	CONTR0-e SPEED 26" Medium	
C62156M6003	CONTR0-e SPEED 26" Large	

Instrucciones Bosch

El manual de usuario y las instrucciones de uso y mantenimiento del Sistema de pedaleo asistido se pueden descargar en formato electrónico (Adobe Acrobat PDF) desde nuestra página web. Obtenga y lea dichos manuales ANTES de usar la bicicleta por primera vez : www.bosch-ebike.de/en/home/home.html



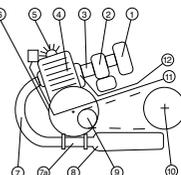
e1 *2002/24*XXXX

* XRD11152XBF100001 *

--- db(A) - ---min-1

Make: Cannondale
Vehicle Category: A

- 1.-- 10. 34Z, 30z
- 2.-- 26Z, 23Z
- 3.-- 21Z, 19Z
- 4.-- 17Z, 15Z
- 5.-- 13Z, 11Z
- 6. 0.275.007.031 11. --
- 7.-- 12. --
- 7.a --
- 8.--
- 9. 20Z



CONTENIDO

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	42-43
PARTES DE LA BICICLETA E-SERIES	44
MANTENIMIENTO / LIMPIEZA / PARES DE APRIETE ...	45-46
GEOMETRÍA / ESPECIFICACIONES	47
PIEZAS DE RECAMBIO	48

Definiciones Específicas

En este Suplemento, la información particularmente importante está presentada de las siguientes formas:

⚠ ADVERTENCIA

Indica que existe una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o incluso la muerte.

NOTIFICACIÓN

Indica precauciones que han de tomarse para evitar daños.

Contactar con Cannondale

Cycling Sports Group Europe B.V
Mail: Postbus 5100
Visits: Hanzepoort 27
7570 GC, OLDENZAAL, Netherlands
Tel: +41 61 551 14 80
Fax: +31 5415 14240

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

USO PREVISTO

Tu bicicleta E-Series cuenta con un sistema de pedaleo eléctrico asistido. No es un ciclomotor ni una motocicleta. La bici está clasificada como ciclomotor. En los países de la Comunidad Europea se halla en la categoría de vehículos L1e. El sistema de pedaleo asistido consiste en una unidad de accionamiento, una batería, un sistema de control informático y distintos componentes electrónicos (cables, sensores e interruptores). Tu bicicleta E-Series no tiene los mismos componentes que las bicicletas con pedales corrientes.

Es importante saber que, cuando el sistema de pedaleo asistido está encendido, la unidad de accionamiento actúa para proporcionar potencia solamente mientras pedaleas. La cantidad de potencia proporcionada por la unidad de accionamiento depende de tu fuerza de pedaleo y del modo/nivel de asistencia que has ajustado en la unidad de control del manillar. En el momento que dejes de pedalear, el asistente de pedaleo se desactiva. En cualquier modo/nivel, la potencia del sistema de pedaleo asistido se reduce progresivamente y se interrumpe cuando la bicicleta alcanza la velocidad de 45 km/h o antes si dejas de pedalear. El sistema se reactiva cuando la velocidad disminuye a menos de 45 km/h siempre que los pedales sigan girando.

Cuando el sistema de pedaleo asistido esté apagado, puedes usar los pedales de la bicicleta con normalidad. El sistema de pedaleo no se activará.

CONTRO-E SPEED

Condición ASTM 2,
Uso general

PREVISTO: Por carreteras pavimentadas y caminos abiertos a la circulación de vehículos de categoría L1e

NO PREVISTO: uso como bicicleta de montaña u off-road o para cualquier tipo de salto.

Peso máximo (Lbs/Kg)

USUARIO	EQUIPAJE	TOTAL
280/127	55/25	330/150

ADVERTENCIA

****USO PREVISTO:** Esta bicicleta se ha previsto para usar como bicicleta para desplazamientos diarios. Las Speed E-Bike cumplen con la normas 2002/24/EC.. El sistema de pedaleo asistido está limitado a una potencia nominal continua máxima de 0,25kW (250W) y una velocidad máxima de 45 km/h.

NO PREVISTO: Este vehículo debe ser utilizado exclusivamente por carreteras legalmente permitidas a los vehículos de categoría L1e. Esta bicicleta no se ha previsto para usar como bicicleta de montaña, saltos ni carreras.

DEBES RESPETAR TODAS LAS NORMAS LOCALES: Será tu responsabilidad identificar y respetar las disposiciones y normas locales (incluido el reequipamiento de tu bicicleta con los accesorios adecuados) necesarias para cumplir la normativa local. Solicita a tu distribuidor Cannondale más información sobre el funcionamiento de una bicicleta con pedaleo eléctrico asistido en tu zona.

NO REALICES MODIFICACIONES EN ESTA BICICLETA/HORQUILLA DE NINGÚN TIPO Y POR NINGUNA RAZÓN. En caso contrario, se pueden producir daños graves, condiciones de funcionamiento peligrosas o erróneas, o la violación de las leyes locales.

IMPORTANCIA DE LA PRÁCTICA Y EL ENTRENAMIENTO - Antes de utilizar esta bicicleta, practica en una zona segura donde no haya peligros. Tómate tiempo para familiarizarte con el rendimiento y los controles de la bicicleta. Aprende a manejar los controles y adquiere la experiencia necesaria para evitar los numerosos peligros que encontrarás mientras circulas con la bicicleta.

CONDUCE CON LAS MANOS EN EL MANILLAR - No sueltes las manos del manillar cuando conduzcas la bicicleta. En caso contrario, puedes perder el control de la bicicleta y chocar.

ES NECESARIO QUE ENTIENDAS EL USO AL QUE ESTÁ DESTINADA TU BICICLETA. UTILIZAR LA BICICLETA INCORRECTAMENTE ES PELIGROSO.

Lee el manual de usuario de tu bicicleta Cannondale para obtener más información sobre el uso previsto y los tipos de condiciones del primero al quinto.

USA SIEMPRE UN CASCO ESPECÍFICO PARA CICLISMO CUANDO MANEJES UNA SPEED E-BIKE. ASEGÚRATE DE QUE TU BICICLETA ESTÉ ASEGURADA Y MATRICULADA SIGUIENDO LAS LEYES LOCALES. EL USO DE ASIENTOS Y REMOLQUES PORTABEBÉS NO ESTÁ PERMITIDO PARA LA CANNONDALE CONTRI-E SPEED (L1E).

Lea las instrucciones del fabricante de la unidad de asistencia al pedaleo.

ADVERTENCIA

INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE -Además de este suplemento, usted debe leer y seguir las instrucciones del fabricante de la unidad de asistencia al pedaleo. Estas instrucciones contienen información de uso, servicio y mantenimiento correcto. Para más información visite: www.cannondale.com/manual_ebikes.

Rueda delantera para LEFTY rígida.

ADVERTENCIA

■ **NO ENSUCIE DE GRASA LA PINZA DE FRENO, LAS PASTILLAS NI EL ROTOR.**

■ **NO UTILICE LA BICICLETA SI NO DISPONE DE UN SISTEMA DE FRENS DELANTERO QUE FUNCIONE CORRECTAMENTE, Y ESTÉ BIEN AJUSTADO Y MONTADO.** La Lefty (disco/pinza) actúa como un sistema secundario integral de retención de rueda.

Si falta el sistema o está mal instalado, o si se saltara el tornillo del eje del buje, la rueda delantera podría salirse del extremo del eje. Para montar sistemas de freno compatibles con IS:

Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante de los frenos al montar la pinza de freno en los anclajes de freno del eje. No efectúe ninguna modificación en la horquilla. **CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR CANNONDALE PARA INSTALAR SISTEMAS COMPATIBLES DE FRENO DELANTERO.**

NOTIFICACIÓN

- **COLOQUE EL ROTOR DEL FRENO ENTRE LAS PASTILLAS.** Vuelva a colocar las arandelas utilizadas asegurándose de que estén situadas entre la pinza/adaptador y la cara interior de los anclajes de la horquilla, nunca bajo la cabeza de los tornillos de la pinza.
- **UTILICE ÚNICAMENTE LOS TORNILLOS DE PINZA LEFTY DE 16 mm PARA MONTAR EL FRENO.** Si utiliza tornillos más largos puede producirse contacto con el rotor del freno, lo que causaría daños graves. Compruebe la distancia entre las puntas de los tornillos y el rotor después de volver a montar la pinza. Solicite tornillos de repuesto - Cannondale p/n LEFTYBOLTS.

Portabultos trasero y pata de cabra.

ADVERTENCIA

No te sientes en la bicicleta si la pata de cabra está bajada. La pata de cabra no se ha diseñado para soportar el peso de una persona. Asegúrate de la pata de cabra está subida antes de montar en la bicicleta. Asegúrese de aparcas su bicicleta sobre una superficie adecuada

No sobrecargues el portabultos trasero. Asegúrate de que la carga está bien asegurada.

CARGA MÁXIMA DEL PORTABULTOS TRASERO: 25KG, 55LBS.

SI SE IGNORAN ESTAS ADVERTENCIAS, SE CORRE EL RIESGO DE SUFRIR LESIONES GRAVE, PARÁLISIS O LA MUERTE.

Ninguna Modificación

ADVERTENCIA

NO ALTERE, CAMBIE O MODIFIQUE LA BICICLETA O LA UNIDAD DE ASISTENCIA AL PEDALEO.

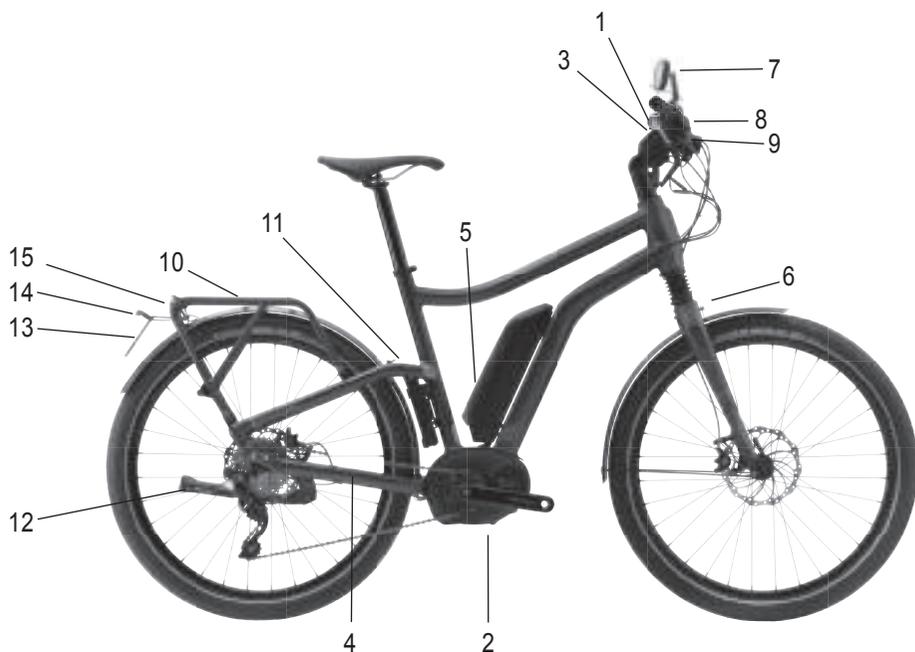
Comerciantes y propietarios no deben cambiar, alterar o modificar en modo alguno los componentes originales de la bicicleta o la unidad de asistencia al pedaleo. Específicamente Los intentos de "hot-rod" modificación de la velocidad máxima de la bicicleta son peligrosos para el ciclista. Use solamente repuestos originales Cannondale o los específicos del fabricante de la unidad de asistencia al pedaleo.

SI IGNORAS ESTAS ADVERTENCIAS, PODRÍAS SUFRIR LESIONES GRAVES, PARÁLISIS O MUERTE.

PIEZAS DE LA BICICLETA E-SERIES

CONTRO-E SPEED

Headshok



1 Monitor de la unidad de asistencia
2 Motor de la unidad
3 Control de la unidad
4 Sensor / Imán de radios

5 Batería
6 LEFTY Headshok
7 Retrovisor
8 Timbre
9 Faro delantero

10 Portabultos
11 Candado
12 Pata de cabra
13 Soporte por matrícula
14 Luz de la matrícula

15 Luz de frenos

MANTENIMIENTO

La tabla siguiente enumera sólo los elementos suplementarios de mantenimiento. Por favor, consulte el Manual de instrucciones de la bicicleta Cannondale para más información sobre el mantenimiento básico de la bicicleta: Consulte a su Representante Cannondale para establecer un programa completo de mantenimiento para su estilo de ciclismo, los componentes y las condiciones de utilización.

Observar las recomendaciones de mantenimiento proporcionadas por los fabricantes de componentes para las diferentes piezas de su bicicleta.

COMPRUEBA LO SIGUIENTE ANTES DE CADA USO:

- Asegúrese de que la batería está completamente cargada y bien trabada en su posición sobre la bicicleta.
- Revisa la presión de los neumáticos y las condiciones de las ruedas. Asegúrate de que los cierres rápidos de las ruedas están bien cerrados.
- Comprueba las condiciones de la cadena de transmisión. Asegúrate de que está limpia y bien lubricada.
- Comprueba la iluminación delantera y trasera de la bicicleta para asegurarte de que funciona correctamente.
- Comprueba los frenos de la bicicleta y asegúrate de su buen funcionamiento.
- Comprueba las condiciones de los cables eléctricos, esto es, que no estén doblados ni haya indicios de desgaste por abrasión.
- Pon a prueba la unidad de asistencia al pedaleo, asegúrate de que el sistema funciona normalmente.
- LEFTY RÍGIDA - Compruebe la horquilla en busca de daños (flexión, agrietamiento, abolladuras o rasguños).

Si encuentras algún daño, no utilices la bicicleta y ponte en contacto con tu distribuidor Cannondale.

TAREAS QUE DEBE EFECTUAR UN DISTRIBUIDOR CANNONDALE:

Después de recorrer los primeros 150 km, recomendamos que lleves la bicicleta a tu distribuidor Cannondale para una revisión inicial.

En esta revisión se deben comprobar el sistema de pedaleo asistido, las condiciones de la cadena de transmisión, el funcionamiento adecuado de los cambios, los accesorios, las condiciones de las ruedas y los neumáticos, los frenos, etc. Esta visita te ayudará a establecer un programa para las próximas visitas que se adecue al modo de usar tu bicicleta y al lugar por donde circulas.

Cada 1000 km, lleva la bicicleta a tu distribuidor Cannondale para que realice una inspección periódica detallada, ajustes y la sustitución de las piezas de desgaste de toda la bicicleta. Las bicicletas con pedaleo asistido (bicicletas eléctricas) pueden desgastar más rápidamente las ruedas, los neumáticos, la cadena de accionamiento y los frenos.



ADVERTENCIA

TODA PIEZA DE UNA BICICLETA MAL MANTENIDA PUEDE ROMPERSE O FALLAR, CAUSANDO UN ACCIDENTE EN EL QUE UD. PUEDE MORIR, SUFRIR LESIONES GRAVES O QUEDAR PARALÍTICO. Por favor pida a su Representante Cannondale que le ayude a desarrollar un programa completo de mantenimiento, que incluya una lista de las piezas que USTED puede controlar regularmente. Los controles frecuentes son necesarios para identificar los problemas que pueden resultar en un accidente.

Limpieza

Para limpiar la bicicleta, utiliza una esponja húmeda o un cepillo suave utilizando sólo agua y un jabón suave. Lava la esponja con frecuencia. No rocíes agua.

NOTIFICACIÓN

No utilices un pulverizador a presión ni seques con aire comprimido. Esto hace que la suciedad se introduzca en las zonas selladas y en los componentes o conexiones eléctricas, favoreciendo su corrosión, daños inmediatos o un desgaste más rápido.



ADVERTENCIA

MANTÉN LOS COMPONENTES ELÉCTRICOS ALEJADOS DEL AGUA.

ASEGÚRATE DE QUE LA BICICLETA SE MANTIENE EN POSICIÓN VERTICAL DE FORMA SEGURA Y DE QUE NO PUEDA CAER ACCIDENTALMENTE MIENTRAS LA ESTÁS LIMPIANDO. No confíes en el pie de apoyo. Utiliza un soporte de rueda portátil resistente para sujetar la bicicleta en posición vertical.

Pares de apriete

El par de apriete correcto para las fijaciones (pernos, tornillos, tuercas) de la bicicleta es muy importante para la seguridad, así como para la vida útil y el rendimiento de la bici. Recomendamos encarecidamente que su Representante oficial apriete correctamente las fijaciones con una llave dinamométrica.

DESCRIPTION	Nm	In Lbs	Loctite™
Pata de cabra	7.0	62.0	
Tornillos del portabultos trasero	3 - 4	26.5 - 35.4	
Tornillos de sujeción del manillar a la potencia.	6.0	53.0	242 (blue)
Tornillos de la puntera de cambio	2.5	22.0	
Tornillos de las abrazaderas de la Lefty	7-9	62-80	
Tornillo del eje de la rueda Lefty	15	133	

¡Si decide apretar las fijaciones Vd. mismo, utilice siempre una buena llave dinamométrica!

Unidad motriz

NOTIFICACIÓN

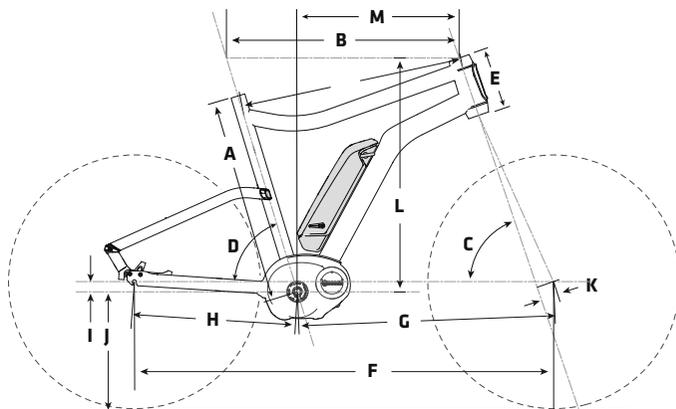
La unidad de accionamiento no requiere mantenimiento y únicamente puede ser reparada por un centro de servicio autorizado. De esta forma se garantizará la calidad y la seguridad de la unidad de accionamiento. Nunca intentes abrirla, retirarla del cuadro o repararla por tu cuenta.

Otros componentes del accionamiento de la bicicleta eléctrica (p. ej. la cadena de accionamiento, el plato delantero, el piñón trasero, el desviador trasero, la biela) deben ser reparados por tu distribuidor Cannondale. Las piezas de repuesto deben ser idénticas a las especificaciones originales de Cannondale para la bicicleta. Consulta las especificaciones. Si los componentes reemplazados no coinciden con las especificaciones originales, se puede producir una sobrecarga grave u otros daños en la unidad de accionamiento. La apertura o reparación no autorizadas de la unidad de accionamiento anularán la garantía.

El sistema de asistencia no funcionará correctamente si la unidad de control informático no está conectada a la base. Si la unidad de control se desconecta de la base durante el funcionamiento, el sistema de asistencia se apagará. Si esto ocurre, tendrás que detener la bicicleta, apagar el sistema, reconectar la unidad de control a la base y después volver a encender el sistema para reanudar la marcha. Retira la unidad de control informático cuando no estés utilizando la bicicleta para evitar el robo o un uso no autorizado.

GEOMETRÍA

- A - Seat Tube Length
- B - Top Tube Horizontal
- C - Head Tube Angle
- D - Seat Tube Angle
- E - Head Tube Length
- F - Wheelbase
- G - Front Center
- H - Chain Stay Length
- I - Bottom Bracket Drop
- J - Bottom Bracket Height
- K - Fork Rake
- L - Stack
- M - Reach



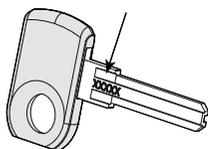
MODEL	Size (mm)	Size												
		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
CONTRO-E SPEED HEADSHOK 26	S	460	578	71°	73°	160	1085	634	456	53	287.5	4,5	59.1	382
	M	510	598	71°	73°	160	1105	654	456	53	287.5	4,5	59.1	402
	L	560	628	71°	73°	160	1135	684	456	53	287.5	4,5	59.1	432

LLAVES

Su bicicleta E- series viene equipada con una llave principal y una de recambio, las llaves vienen identificadas con un número de serie. Guarde en un lugar seguro el número de serie de la llave en caso de pérdida o necesitar adquirir una copia. Si sus llaves son robadas o extraviadas o si desea tener copias adicionales por favor contacte con:

Información para la reposición de la llave proporcionada por el fabricante de la misma.

SERIAL



Escriba aquí el NÚMERO DE SERIE.

AXA

<http://www.axa-stenman.com>



www.abus.com

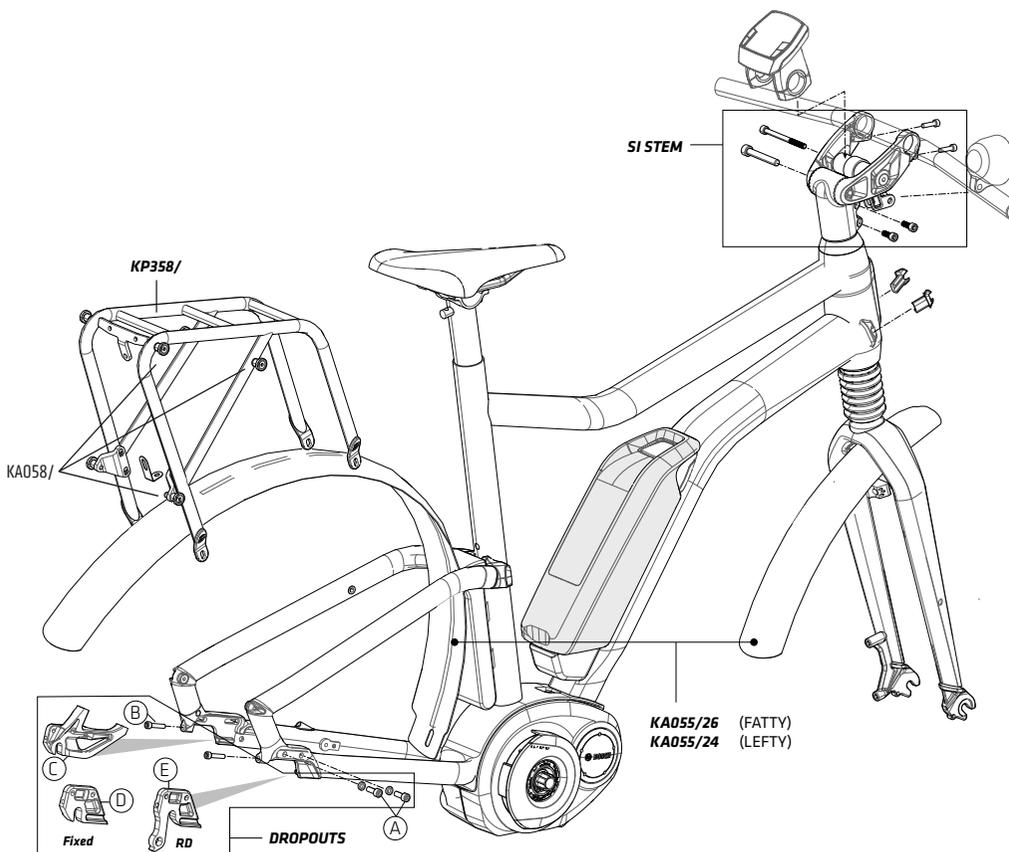


<http://www.trelock.de/web/en/services/schluesselservice/schluesselservice.php>

NOTA:

No monte en la bici con la llave colocada en la cerradura de la batería. Retire siempre la llave del candado al aparcar la bici, es fácil perder o que le roben las llaves o incluso romperla accidentalmente si se halla dentro de la cerradura.

PIEZAS DE RECAMBIO



FRAME/RACK/KICKSTAND

KA056/	KICKSTAND CDALE SI BLK 40mm Mount Plate
KP358/	KIT RACK CONTRO BLK
KA058/	PLUGS, RACK ORTLIEB QL3

FORKS

HF15LARIG/24/BBQ	FORK 15 LEFTY AL RIGID CONTRO-E 24 BBQ
HF15LARIG/26/BLK	FORK 15 FATTY DL50-DISC 26 CONTRO-E BLK
HF15LARIG/24/BBQ	FORK 15 LEFTY AL RIGID CONTRO-E 24 BBQ

SI STEM

BIKE SIZE	S	M	L
HEADSHOK - 26" stem length:	KA057/S 100mm	KA057/ 135mm	KA057/ 135mm
LEFTY RIGID - 24" stem length:		KA063/S 100mm	KA063/S 135mm

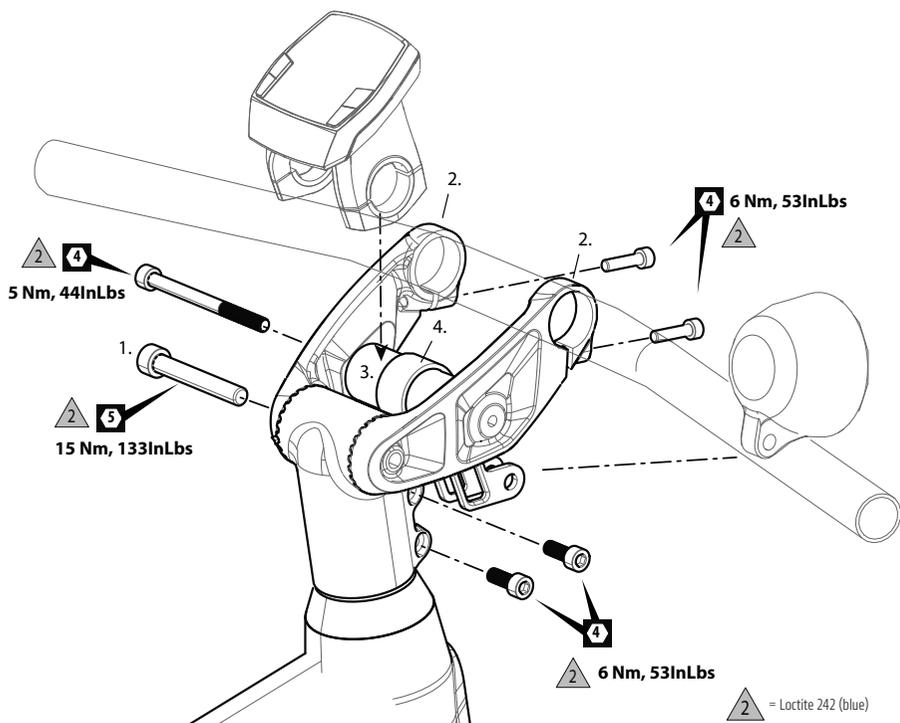
DROPOUT KITS

KP356/	DROPOUT KIT (Fixed)
KP357/	DROPOUT KIT (Rear Derailleur)
DROUPOUT KIT (fixed) contains A, B, C, D	
DROUPOUT KIT (rear derailleur) contains A, B, C, E	

FENDER

KP358/26	FENDER SET CONTRO-E 26" - HEADSHOK
KP358/24	FENDER SET CONTRO-E 24" - LEFTY RIGID

CONSOLA SI



Ajuste del manillar

El ajuste de la altura del manillar se realiza aflojando el tornillo de pivote (1) y moviendo el manillar (2) arriba o abajo hasta la posición deseada. Reapriete el tornillo de pivote al par especificado con una llave dinamométrica. El tornillo está fijado con cola de rosca; deberá aplicar en él Loctite #242 (azul) periódicamente en caso que se realicen ajustes frecuentes de la altura del manillar.



WARNING

LOS AJUSTES SÓLO DEBERÁN SER REALIZADOS POR UN MECÁNICO DE BICICLETAS PROFESIONAL.

Montaje del faro delantero y del monitor de la unidad de asistencia

El soporte del monitor de la unidad de asistencia y el del faro delantero y el reflectante van montados en el centro del soporte (3). El soporte puede rotar para posibilitar una correcta colocación de los elementos. El soporte del faro delantero (4) también se puede rotar en caso que sea necesario.



El ángulo máximo de regulación es de 65°

